

«*Per scoprire e conquistare una lingua, la lingua per tutti*».  
*La prima edizione sinottica dei Promessi sposi (1877)*

«*Per scoprire e conquistare una lingua, la lingua per tutti*».  
*The first synoptic edition of Promessi sposi (1877)*

Elena Felicani

RICEVUTO: 07/04/2023

PUBBLICATO: 11/05/2023

Abstract ITA – Riccardo Folli, formatosi all'Accademia scientifico-letteraria, docente di lettere classiche al Liceo “Beccaria” di Milano e al “Visconti” di Roma negli anni dell'inchiesta Scialoja, è stato il primo a realizzare un'edizione sinottica dei *Promessi sposi* (Briola, 1877): il valore dell'opera è garantito dall'idea stessa che un raffronto tra le varianti adottate da Manzoni nella revisione del romanzo, osservate in un'ottica filologica e linguistica, possa fungere da laboratorio di lingua e stile.

Keywords ITA – Accademia scientifico-letteraria, Graziadio Isaia Ascoli, Ruggero Bonghi, Gilberto Boraschi, Correzioni, Riccardo Folli, Alessandro Manzoni, Policarpo Petrocchi, Promessi sposi, Romanzo, Varianti, Ventisettana e Quarantana.

Abstract ENG – Riccardo Folli, student at Accademia scientifico-letteraria, was professor of classical literature at the Liceo “Beccaria” in Milan and at the “Visconti” in Rome during the Scialoja investigation, was the first to realize a synoptic edition of the *Promessi sposi* (Briola, 1877): the value of the work is guaranteed by the idea that a comparison between the variants adopted by Manzoni in the revision of the novel, observed in a philological and linguistic perspective, can serve as a laboratory of language and style.

Keywords ENG – Accademia scientifico-letteraria, Graziadio Isaia Ascoli, Ruggero Bonghi, Gilberto Boraschi, Corrections, Riccardo Folli, Alessandro Manzoni, Policarpo Petrocchi, *The Betrothed*, Novel, Variants, Ventisettana and Quarantana.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

[elena.felicani@unimi.it](mailto:elena.felicani@unimi.it)

Elena Felicani è assegnista di ricerca all'Università degli Studi di Milano e docente a contratto di Linguistica italiana (Università eCampus); è stata assegnista all'Università per Stranieri di Siena per il *Vocabolario Dantesco* e collaboratrice del *Lessico Etimologico Italiano*.

Copyright © 2023 ELENA FELICANI

The text in this work is licensed under Creative Commons BY-SA License.

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>